

Sponzorská smlouva

Merck Sharp & Dohme s.r.o.
 se sídlem: Na Valentince 3336/4, Praha 5
 IČO :28462564
 DIČ: CZ28462564
 bankovní spojení: Citibank
 č. účtu: 2051460102/2600
 zapsána v Obchodním rejstříku vedeném
 Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka
 143294
 zastoupený [redacted], *jednatel*
 (dále jen „partner“)

a

Institut klinické a experimentální medicíny

se sídlem: Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4
 zastoupený: [redacted]
 ředitelem
 IČO: 00023001
 DIČ: CZ00023001
 bankovní spojení: Česká národní banka
 č. účtu: 42334041/0710
 IBAN: CZ67 0710 0000 0000 4233 4041
 státní příspěvková organizace, zřizovací listina
 č.j.: 17268-II/2012, v platném znění
 (dále jen „zdravotnické zařízení“ nebo „IKEM“)

uzavírají tuto

sponzorskou smlouvu

I.

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je podpora kvalitního vzdělávání, zvyšování kvalifikace a následného vzdělávání zaměstnance Institutu klinické a experimentální medicíny v Praze uvedeného v čl. II odst. 2 této smlouvy.

Sponsoring Agreement

Merck Sharp & Dohme s.r.o.
 Registered office: Na Valentince 3336/4, Praha 5
 ID No.: 28462564
 Tax ID No.: CZ28462564
 Bank details: Citibank
 Account no.: 2051460102/2600
 Registered in the Commercial Register of
 Prague, file section C143294
 Represented by [redacted], *director*
 (the „Partner“)

and

Institut klinické a experimentální medicíny (Institute for Clinical and Experimental Medicine)

Registered office: Vídeňská 1958/9, 140 21
 Prague 4
 Represented by: [redacted]
 Director
 ID No.: 00023001
 Tax ID No.: CZ00023001
 Bank details: Česká národní banka
 Account no.: 42334041/0710
 IBAN: CZ67 0710 0000 0000 4233 4041
 A state contributory organization formed under
 the formation deed ref.no. 17268-II from
 29.5.2012, as amended
 (the „Institution“ or „IKEM“)

enter hereby into this

Sponsorship Agreement

I.

Purpose of the Agreement

The purpose of this agreement is the support of high quality education, qualification improvement and subsequent education of the employee of the Institute for Clinical and Experimental Medicine in Prague named in Art. II(2) below.

II.

II.

Závazky smluvních stran

(1) Zdravotnické zařízení se zavazuje zajistit účast zaměstnance IKEM na akci The Liver Meeting 2018 konané ve dnech 9.-13.11.2018 v San Franciscu, USA.

(2) Tímto zaměstnancem byl ze strany IKEM určen [REDACTED]

Jmenovaný se svým vysláním na výše uvedenou akci souhlasí, což dokládá svým podpisem dále. Bez uvedeného souhlasu nenabude smlouva platnosti.

(3) Partner se zavazuje nést veškeré náklady spojené s účastí zaměstnance uvedeného v čl. II odst. 2 na akci uvedené v čl. II odst. 1 této smlouvy, zejména se jedná o úhradu registračního poplatku, ubytování, dopravy, transferů, stravy aj. Přesná částka nákladů spojená s účastí zaměstnance na akci bude partnerem zdravotnickému zařízení vyčíslena do 15 dnů od ukončení akce a zaslána v písemné podobě na adresu IKEM, Odbor účtáren, Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4. Česká republika nebo v elektronické podobě na e-mail [REDACTED]. Ve vyúčtování bude uveden odkaz na uzavřenou sponzorskou smlouvu (datum uzavření).

Odhadovaná cena nákladů (a) přesáhne b) nepřesáhne částku 50 000,- Kč bez DPH. (zaškrtněte nebo uveďte jednu z možností!)

(4) Partner prohlašuje, že disponuje dostatečným finančním, odborným a technickým zázemím nutným pro řádné plnění předmětu této smlouvy.

(5) Partner bere na vědomí, že sponzorská smlouva bude zveřejněna podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv) ze strany IKEM v případě, že odhadovaná cena nákladů nebo následně skutečné vyúčtované náklady budou ve výši 50 000,- Kč bez DPH a vyšší.

Obligations of the Parties

(1) The Institution undertakes to arrange for the participation of IKEM's employee in the Liver Meeting 2018, 9.-13.11.2018 in San Francisco, USA.

(2) The employee appointed by IKEM for such purpose is [REDACTED]

The appointed employee agrees with his dispatch to the above-mentioned event, which he confirms by attaching his signature below. Without such consent, this agreement shall not come into force.

(3) The Partner undertakes to cover all costs to be incurred in connection with the participation of the employee named in Art. II(2) above in the event specified in Art II(1) above, including, but not limited to, the registration fee, accommodation, transport, transfers, meals, etc. in accordance with the Partner's internal rules. A detailed amount of costs relating to the employee's participation in the event shall be quantified by the Partner to the Institution within 15 days after the end of the event and send in a written form to IKEM, Odbor účtáren, Vídeňská 1958/9, 14021 Prague 4, Czech Republic or in electronic form on e-mail [REDACTED]. In the quantifying of the sponsorship will be the reference on this Sponsorship Agreement (the effective date).

Estimated cost of the value of the sponsorship (a) will exceed b) will not exceed amount of 50 000 CZK without VAT. (please tick or fill in one of the options)

(4) The Partner represents that it has available financial, professional and technical means required for proper performance of this agreement.

(5) The Partner acknowledge that if the estimated or real quantifying costs will exceed 50 000,- CZK without VAT, IKEM is obliged to publish this Sponsorship Agreement according to Act. No. 340/2015

III.**Závěrečná ujednání**

- (1) Tato smlouva může být ukončena písemnou dohodou smluvních stran.
- (2) Smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření, tj. dnem podpisu smlouvy oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uzavření, jde-li o smlouvu podléhající zveřejnění v Registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., pak teprve dnem uveřejnění v Registru smluv.
- (3) Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze po vzájemné dohodě smluvních stran formou písemných dodatků podepsaných oběma stranami.
- (4) Tato smlouva je sepsána ve třech stejnopisech, z nichž partner obdrží jedno a zdravotnické zařízení dvě vyhotovení.

18-10-2018

V Praze dne/ In Prague on

Ředitel/Director

Souhlasím tímto se svým vysláním na výše uvedenou akci./ I hereby agree with my dispatch to the above event.

jméno, příjmení, podpis

Coll., on Agreement Register.

III.**Final Provisions**

- (1) This agreement may be terminated by written agreement of the parties.
- (2) This agreement shall come into force and becomes effective on the date of its signature by both contracting parties. In case that this agreement is closed in accordance with the Act No. 340/2015 Coll., on Agreement Register as amended, becomes effective on the date of publication in the Registr of Contracts based on the Act No. 340/2015 Coll., on Agreement Register as amended.
- (3) This agreement may only be modified or amended as agreed by the parties in the form of written amendments signed by both parties.
- (4) This agreement is made in three counterparts, one for the Partner and two for the Institution.

08-10-2018

V Praze dne/ In Prague on

Jednatel Merck Sharp & Dohme s.r.o.

**IKE
M**

Employee's signature

